

ПРОГРАММА РАБОТЫ МЕЖДУНАРОДНОЙ НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКОЙ
КОНФЕРЕНЦИИ
*«ЯЗЫК ПРАВА И ПРАВО В ЯЗЫКЕ: ИНТЕГРАТИВНЫЙ ПОДХОД К
ИЗУЧЕНИЮ»*

8 апреля 2021 года
Университет имени О.Е. Кутафина (МГЮА)
ул. Садовая-Кудринская, д.9
время работы с 10:00 до 16:00 часов

10:00 – 12:00 Пленарное заседание

12:30 – 16:00 Работа секций

Ведущие секций:

Секция № 1: Пикалова Виктория Владимировна, канд. ф. н., доцент, доцент кафедры юридического перевода Университета имени О. Е. Кутафина (МГЮА)

Секция № 2: Гузеева Светлана Васильевна, канд. пед. н., доцент кафедры английского языка Университета имени О. Е. Кутафина (МГЮА)

Секция № 3: Ногаева Виктория Урузмаговна, к. пед. н., доцент кафедры иностранных языков Университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА)

Секция № 4: Логинов Александр Владимирович, к. ист. н., доцент кафедры иностранных языков Университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА)

ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Приветственное слово Ильиной Н. Ю., к. филол. н., доцента, заведующего кафедрой английского языка Университета имени О. Е. Кутафина (МГЮА)

ДОКЛАДЫ (регламент до 20 минут)

1. Мурашкин Руслан Анатольевич, генеральный директор переводческой компании AG.Translate
«Синергия экспертных знаний и иностранного языка. Что делать?»
2. Nováková Iveta, PhD., Associate Professor, Head of Foreign Languages Department, Academy of the Police Force (Bratislava)
Marczyová Klaudia, Professor of Foreign Languages Department, Academy of the Police Force (Bratislava)
«The Development of a Multilingual Dictionary»
3. Хомякова Наталия Петровна, д-р пед. н., профессор, МГИМО (У) МИД России
«Развитие качеств профессионального мышления у студентов-юристов на основе технологий – решение казуса, комментирование судебного постановления, написание профессионального эссе»

ВЫСТУПЛЕНИЯ (регламент до 10 минут)

СЕКЦИЯ № 1. «ЛИНГВИСТИКА И ПЕРЕВОД»

1. Коптелова Ирина Евгеньевна, к. филос. н., заведующий кафедрой английского языка факультета международных отношений и международного права Дипломатической академии МИД РФ
«Когнитивные метафоры в договорном праве»
2. Мишурова Ольга Ивановна, старший преподаватель кафедры английского языка Университета имени О. Е. Кутафина (МГЮА)
«Использование юридических идиом в процессе обучения студентов-юристов английскому языку»
3. Александрова Елена Михайловна, к. филол. н., доцент Центра лингвистики и профессиональной коммуникации ИПиНБ РАНХиГС при Президенте РФ
«Обучение юридической лексике: методические приемы»
4. Березовская Анастасия Викторовна, переводчик постоянного представительства РФ при МО в Вене
«Работа с юридической терминологией: проблемы и решения»
5. Дегтярева Екатерина Андреевна, к. соц. н., доцент кафедры английского языка Университета имени О. Е. Кутафина (МГЮА)
«Неформальная юридическая лексика в романе Д. Гришэма «Король сделки»»
6. Гавриш Анна Сергеевна, старший преподаватель Центра лингвистики и профессиональной коммуникации ИПиНБ РАНХиГС при Президенте РФ
«Некоторые способы презентации и запоминания профессиональной лексики при преподавании иностранного языка»
7. Муравьев Юрий Александрович, старший преподаватель Института иностранных языков РУДН
«О некоторых переводческих стратегиях в юридическом переводе документов общего права»
8. Буденная Светлана Юрьевна, старший преподаватель кафедры английского языка Университета имени О. Е. Кутафина (МГЮА)
«Профессиональная юридическая коммуникация в межкультурном правовом поле»

9. Касаткин Сергей Николаевич, к. юр. н., доцент кафедры теории и истории государства и права Самарского юридического института ФСИН
«Перевод нормативной терминологии в текстах Джона Остина и Герберта Харта: “law”, “rule”, “command”»
10. Пикалова Виктория Владимировна, к. филол. н., доцент, доцент кафедры юридического перевода Университета имени О. Е. Кутафина (МГЮА)
«Практические навыки для составления патентного заключения на английском языке»

СЕКЦИЯ № 2. «СОВРЕМЕННЫЕ ТЕНДЕНЦИИ В ПРЕПОДАВАНИИ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В ЮРИДИЧЕСКОМ ВУЗЕ»

1. Лебедева Анна Александровна, д. филол. н., профессор, заведующая кафедрой иностранных языков Всероссийского государственного университета юстиции (РПА Минюста России))
«Роль культурологической компетенции и фоновых знаний в процессе обучения иностранному языку для профессиональных целей»
2. Попов Евгений Борисович, д. пед. н., заведующий кафедрой иностранных языков Оренбургского института (филиала) Университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА)
«Возможности использования общедоступных Интернет-ресурсов в обучении магистрантов юридических специальностей по дисциплине «Иностранный язык в правоведении»
3. Жевачевская Кристина Игоревна, канд. филол. н., преподаватель кафедры иностранных языков юридического факультета МГУ им. М. В. Ломоносова
«Основные понятия и характерные черты дистанционного обучения в вузе»
4. Матияшина Ксения Ярославовна, преподаватель кафедры английского языка Университета имени О. Е. Кутафина (МГЮА)
«Классификация онлайн-инструментария формирования умений профессиональной межкультурной коммуникации»
5. Низовец Татьяна Ивановна, к. филол. н., доцент, доцент кафедры юридического перевода Университета имени О. Е. Кутафина (МГЮА)
«Российское право глазами иностранцев»
6. Бедрина Ирина Сергеевна, к. филол. н., доцент кафедры иностранных языков Уральского государственного юридического университета
«Модельные процессы и развитие профессиональной личности юриста»
7. Гузеева Светлана Васильевна, к. пед. н., доцент кафедры английского языка Университета имени О. Е. Кутафина (МГЮА)
«Психологические барьеры при изучении юридического английского языка»
8. Максимова Ольга Игоревна, старший преподаватель Департамента английского языка и профессиональной коммуникации Финансового университета при Правительстве РФ
«Использование анкетирования на занятиях по английскому языку»

9. Мурсалинова Лилия Финадовна, старший преподаватель Департамента английского языка и профессиональной коммуникации Финансового университета при Правительстве РФ
«Активные методы обучения для развития умений профессионального общения на иностранном языке»
10. Бочарова Марина Владимировна, к. филол. н., доцент Воронежского государственного университета
Ежова Наталия Федоровна, к. филол. н., доцент кафедры английского языка Университета имени О. Е. Кутафина (МГЮА)
«Многосерийная ролевая игра как средство развития навыков общения на иностранном языке в ситуациях профессиональной деятельности»
11. Калиновская Виктория Викторовна, к. филол. н., доцент, доцент, заведующий кафедрой юридического перевода Университета имени О. Е. Кутафина (МГЮА)
«Методика организации разговорного клуба в высшем учебном заведении»

СЕКЦИЯ № 3. «МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ И ПЕРЕВОД ФРАНЦУЗСКОГО, НЕМЕЦКОГО, ЛАТИНСКОГО И РУССКОГО (КАК ИНОСТРАННОГО) ЯЗЫКОВ В ЮРИДИЧЕСКОМ ВУЗЕ»

1. Бирюкова Марина Анатольевна, канд. культурологии, доцент, заведующий кафедрой иностранных языков Университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА)
«Роль современных педагогических технологий в процессе социализации при изучении иностранных языков в дистанционном формате»
2. Соболев Сергей Александрович, к. филол. н., доцент кафедры иностранных языков юридического факультета МГУ им. М. В. Ломоносова
«Языковой тандем как один из способов изучения иностранного языка. К вопросу о внеаудиторной языковой практике»
3. Сатина Татьяна Васильевна, к. филол. н., доцент Департамента иностранных языков и межкультурной коммуникации, Финансовый университет при Правительстве РФ
«Особенности обучения русскому языку иностранных студентов в экономическом вузе»
4. Рекош Карина Хаджиевна, д. филол. н., профессор кафедры французского языка МГИМО (У) МИД России
«Невербализованность в праве и лингводидактика французского языка»
5. Байрамова Фируза Оруджевна, к. филол. н, старший преподаватель, МГУ им. М. В. Ломоносова
«Об опыте инклюзивного преподавания иностранного языка в онлайн-формате»
6. Ногаева Виктория Урузмаговна, к. пед. н., доцент кафедры иностранных языков Университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА)
«Медиация в обучении иностранным языкам (неязыковые вузы)»
7. Кабак Марина Анатольевна, к. филол. н., доцент кафедры иностранных языков Университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА)
«Функционирование юридических клише в языке права»
8. Балашова Галина Валентиновна, к. филол. н., доцент, доцент кафедры иностранных языков Университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА)
«Изучение русских фразеологизмов как компонент социализации иностранных учащихся в России»

9. Соловьева Татьяна Николаевна, старший преподаватель кафедры иностранных языков Университета имени О. Е. Кутафина (МГЮА)
«Практические навыки чтения иноязычных текстов, рекомендуемые студенту-бакалавру в ходе изучения дисциплины "Иностранный язык" (на примере изучения французского языка)»
10. Сорокина Галина Алексеевна, к.филос.н., доцент кафедры иностранных языков Университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА)
«Формулы римского права в преподавании латинского языка»
11. Шабайкина Людмила Рагимовна, старший преподаватель кафедры иностранных языков Университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА)
«Демонстрационный метод в рамках дистанционного обучения иностранному языку»
12. Терехова Эльвира Борисовна, доцент кафедры иностранных языков Университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА)
«Роль контекстного обучения при изучении русского языка как иностранного»
13. Лысак Елена Анатольевна, старший преподаватель кафедры иностранных языков. Университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА)
«Технологии создания и использования видео контента в процессе преподавания латинского языка»

СЕКЦИЯ № 4. «RATIO SCRIPTA: ПРОБЛЕМЫ ИНТЕРПРЕТАЦИИ ПРАВОВЫХ ИСТОЧНИКОВ ДРЕВНОСТИ»

1. Александров Борис Евгеньевич, к. ист. н, доцент, МГУ имени М. В. Ломоносова
«Социальный и правовой статус мушкенумов: новые данные из архивов Мари»
2. Шелестин Владимир Юрьевич, к. ист. н., научный сотрудник Института востоковедения РАН
«Место договоров с касками в ряду хеттских международных соглашений»
3. Попова Ольга Витальевна, к.филол.н. старший научный сотрудник Института востоковедения РАН
«Некоторые аспекты нововавилонского права»
4. Логинов Александр Владимирович, к. ист. н., доцент кафедры иностранных языков Университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА)
«Залог в гортинских законах V в. до н. э. и проблема возникновения древнегреческой ипотеки»
5. Давыдов Тихон Георгиевич, преподаватель кафедры классической филологии, филологический факультет МГУ им. М. В. Ломоносова
«Залог и титульное обеспечение в олинфских надписях IV в. до н. э.»
6. Гвоздева Татьяна Борисовна, к. ист.н., доцент кафедры зарубежной литературы, Литературный институт имени А. М. Горького
«Право участия юных атлетов в Панафинейских играх»
7. Квашнин Владимир Александрович, д-р ист. н., профессор, Вологодский государственный университет
«Нормы уголовного права в законах 12 таблиц»
8. Гвоздева Инна Андреевна, к. ист. н, доцент, кафедра истории древнего мира, исторический ф-т, МГУ им. М. В. Ломоносова
«Фронтин и Агенний Урбик о контрверсии «de locis sacris et religiosis»
9. Дурново Максим Владимирович, к. ист. н., преподаватель, исторический факультет МГУ им. М. В. Ломоносова

«Contubernium свободной женщины с чужим рабом и изменение статуса лица по частному соглашению в римском праве»

10. Конюхов Владимир Александрович, аспирант, МГУ им. М. В. Ломоносова
«Attributio аграрного закона 111 г. до н. э. в мировой историографии»

ПРОГРАММА РАБОТЫ МЕЖДУНАРОДНОЙ НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКОЙ
КОНФЕРЕНЦИИ
*«ЯЗЫК ПРАВА И ПРАВО В ЯЗЫКЕ: ИНТЕГРАТИВНЫЙ ПОДХОД К
ИЗУЧЕНИЮ»*

9 апреля 2021 года
Университет имени О.Е. Кутафина (МГЮА)
ул. Садовая-Кудринская, д.9
время работы с 11:00 до 13:00 часов

Мастер-класс «Дистанционно все! Возможности, подготовка, реализация»

Ведущий: Мурашкин Руслан Анатольевич, генеральный директор переводческой
компании AG.Translate